

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R.
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100	

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 31 XII
AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 31 XII

Powierzchnia w km ²	312685	17844	5,7	Area in km ²
Powiaty	314	21	6,7	Powiats
Miasta na prawach powiatu	65	4	6,2	Cities with powiat status
Gminy	2478	159	6,4	Gminas
Miasta	886	45	5,1	Towns
Miejscowości wiejskie	56537	2158	3,8	Rural localities
Sołectwa	40281	1546	3,8	Village administrator's offices

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych	134,7	3,8	2,8	particulates
gazowych	221320,8	3641,5	1,6	gases
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	2761	184	6,7	Municipal waste water treatment plants ^a (as of 31 XII)
w tym: biologiczne	1997	147	7,4	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów	637	32	5,0	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	120551,4	1119,9	0,9	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	9924,6	419,6	4,2	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^b in thous. t
Wydatki inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment expenditures (current prices):
na ochronę środowiska:				for environmental protection:
w milionach złotych	5141,4	353,2	6,9	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	4,6	7,8	x	in % of total investment outlays
na gospodarkę wodną:				for water management:
w milionach złotych	1698,6	96,8	5,7	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	1,5	2,1	x	in % of total investment outlays

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE
PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych	1466643	50324	3,4	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	384,0	240,0	62,5	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	55,2	73,0	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dane szacunkowe.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^b Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100	

**LUDNOŚĆ
POPULATION**

Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38190,6	2097,2	5,5	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23513,4	849,2	3,6	urban areas
wieś	14677,2	1248,0	8,5	rural areas
w tym kobiety	19704,2	1071,1	5,4	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	118	96,7	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	58,9	64,7	109,8	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,4	1,2	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,4	-1,2	300,0	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population

**RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA
LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES**

Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	14452,9	922,3	6,4	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
	12332,4	635,8	5,2	
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł.	2185,02	1876,93	85,9	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	3175,7	182,5	5,7	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) ^b w %	18,0	16,6	92,2	Registered unemployment rate (as of 31 XII) ^b in %
	20,0	20,2	101,0	

**INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS**

Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej (bez magistralnej) ..	232310,4	12011,1	5,2	water-line (excluding main)
kanalizacyjnej ^c	68857,0	7066,8	10,3	sewerage ^c
gazowej	121555,3	17971,8	14,8	gas-line
Zasoby mieszkaniowe ^d (stan w dniu 31 XII):				Dwellings stocks ^d (as of 31 XII):
mieszkania: w tysiącach	12595,9	594,9	4,7	dwellings: in thousands
na 1000 ludności	329,8	283,7	86,0	per 1000 population
izby: w tysiącach	46342,0	2334,2	5,0	rooms: in thousands
na 1000 ludności	1213,4	1113,0	91,7	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tysiącach m ²	866322,3	45522,2	5,3	usable floor space of dwellings: in thousands m ²
na 1000 ludności w m ²	22684,2	21705,7	95,7	per 1000 population in m ²
Mieszkania oddane do użytku: w tysiącach	162,7	10,7	6,5	Dwellings completed: in thousands
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania	4,3	5,1	118,6	dwellings
izby	20,6	28,2	136,9	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	493,2	644,3	130,6	usable floor space of dwellings in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy; dane podaje się w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (licznik) oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 (mianownik); patrz uwagi ogólne do rozdziału „Rynek pracy”, ust. 5. ^b Patrz uwagi ogólne do rozdziału „Rynek pracy”, ust. 2. ^c Sieć rozdzielcza i kolektory. ^d Patrz uwagi do tabel 9—11 do rozdziału „Infrastruktura komunalna. Mieszkania.”

^a By actual workplace; data were given in two formulations, i.e. considering the number of persons employed on private farms in agriculture with the use of results of Agricultural Census 1996 (numerator) as well as Population and Housing Census 2002 (denominator); see general notes to the chapter “Labour market”, item 5. ^b See general notes to the chapter “Labour market”, item 2. ^c Distribution network and collectors. ^d See note to tables 9—11 to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings.”

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)			
WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		
		Polska = 100 Poland = 100	

EDUKACJA^a I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego
EDUCATION^a — as of beginning of the school year

Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				<i>Pupils and students in schools^b in thous.:</i>
podstawowych	2855,7	176,2	6,2	<i>primary</i>
gimnazjów	1681,2	104,3	6,2	<i>lower secondary</i>
ponadpodstawowych:				<i>upper secondary (post-primary):</i>
zasadnicze (zawodowe)	18,3	0,8	4,2	<i>basic vocational</i>
średnie:				<i>secondary:</i>
licea ogólnokształcące	250,0	13,5	5,4	<i>general</i>
zawodowe	405,6	31,7	7,8	<i>vocational</i>
ponadgimnazjalnych:				<i>upper secondary:</i>
zasadnicze szkoły zawodowe	185,7	10,8	5,8	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące	501,8	29,6	5,9	<i>general</i>
licea profilowane	170,2	9,8	5,8	<i>specialized</i>
technika	254,2	19,1	7,5	<i>technical</i>
szkoły artystyczne ^c	22,1	1,7	7,9	<i>art schools^c</i>
policealnych	265,7	11,9	4,5	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^d :				<i>Children attending pre-primary education establishments^d:</i>
w tysiącach	832,3	46,4	5,6	<i>in thousand</i>
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	523	466	89,1	<i>per 1000 children aged 3–6</i>

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII

Pracownicy medyczni:				<i>Medical personnel:</i>
lekarze ^e	89317	3951	4,4	<i>doctors^e</i>
dentyści	14017	618	4,4	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^f	184169	9997	5,4	<i>nurses^f</i>
Zakłady opieki zdrowotnej	11978	721	6,0	<i>Health care institutions</i>
Szpitala ogólne	732	25	3,4	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych ^g w tys.	186,0	8,7	4,7	<i>Beds of general hospitals^g in thous.</i>
Apteki ^h i punkty apteczne	10136	547	5,4	<i>Pharmacies^h and pharmaceutical outlets</i>

^a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^c Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych). ^d W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. ^e Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. ^f Łącznie z asystentkami pielęgniarskimi. ^g Łącznie z łózkami na oddziałach szpitalnych. ^h Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej; łącznie z aptekami podległymi Polskim Kolejom Państwowym (PKP).

^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2. ^b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^c Leading to professional certification; until 2002/03 schools year rate to vocational secondary (post-primary) schools. ^d In nursery school and pre-primary sections of primary schools. ^e Doctors include inters. ^f Nurses include assistants. ^g Including beds in hospital wards. ^h Excluding pharmacies in in-patient health care facilities; including pharmacies subordinate to the Polskie Koleje Państwowe (PKP).

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100	

**KULTURA. TURYSTYKA
CULTURE. TOURISM**

Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII).....	8727	704	8,1	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	135245,8	8789,7	6,5	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea (stan w dniu 31 XII).....	665	33	5,0	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	16881,2	778,5	4,6	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII).....	581	42	7,2	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	25264,2	609,8	2,4	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania w tys.: miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII).....	7,1	0,3	4,4	Collective tourist accommodation establishments in thous.:
korzystający z noclegów.....	596,5	18,2	3,0	number of beds (as of 31 VII)
	14644,3	499,2	3,4	tourists accommodated

**ROLNICTWO I LEŚNICTWO
AGRICULTURE AND FORESTRY**

Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	16169,4	749,9	4,6	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha
grunty orne	12650,5	541,3	4,3	arable land
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów).....	250,4	5,8	2,3	orchards (including nurseries)
łąki i pastwiska trwałe	3268,5	202,9	6,2	permanent meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:				Sown area (as of June) in thous. ha:
zboża ogółem	8165,7	256,8	3,1	total cereals
ziemniaki	765,8	61,8	8,1	potatoes
warzywa gruntowe.....	198,4	6,5	3,3	field vegetables
Zbiory w tys. t:				Production in thous. t:
zboża ogółem	23390,8	752,4	3,2	total cereals
ziemniaki	13731,5	1167,3	8,5	potatoes
warzywa gruntowe.....	441,5	118,9	2,7	field vegetables
Plony z 1 ha w dt:				Yields per 1 ha in dt:
zboża ogółem	28,7	29,3	102,1	total cereals
ziemniaki	179	189	105,6	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha.....	8942,0	649,8	7,3	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha

**PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO
INDUSTRY AND CONSTRUCTION**

Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				Sold production of industry (current prices):
w milionach złotych.....	564622,3	21184,3	3,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	14783	10104	68,3	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^b (ceny bieżące):				Sales of construction and assembly production ^b (current prices):
w milionach złotych.....	67542,6	2398,9	3,6	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1768	1144	64,7	per capita in zł

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Realized by construction units — by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100	

TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII
TRANSPORT. COMMUNICATIONS — as of 31 XII

Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km...	248786,1	13843,7	5,6	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km
w tym o nawierzchni ulepszonej w %.....	88,3	87,8	x	of which improved in %
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				Registered cars in thous. units:
osobowe	11244	521	4,6	passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe.....	2313	93	4,0	lorries and road tractors
Placówki pocztowe	8304	468	5,6	Post offices
Telefoniczne łącza główne ^a :				Fixed main line ^a :
w tysiącach	12275	522	4,3	in thousands
na 1000 ludności	321,4	248,8	77,4	per 1000 population
w tym standardowe łącza główne ..	11029	480	4,4	of which standard main line

HANDEL — stan w dniu 31 XII
TRADE — as of 31 XII

Sklepy.....	447898	22152	4,9	Shops
Liczba ludności na 1 sklep	85	95	111,8	Population per shop

FINANSE PUBLICZNE
PUBLIC FINANCE

Budżety gmin ^b				Budgets of gminas ^b
dochody:				revenue:
w milionach złotych.....	36046,3	2431,5	6,7	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1424,3	1373,1	96,4	per capita in zł
wydatki:				expenditure:
w milionach złotych.....	36595,3	2486,7	6,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1445,9	1404,3	97,1	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu				Budgets of cities with powiat status
dochody:				revenue:
w milionach złotych.....	27416,8	705,7	2,6	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2127,6	2166,2	101,8	per capita in zł
wydatki:				expenditure:
w milionach złotych.....	28196,6	741,1	2,6	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2188,1	2274,9	104,0	per capita in zł
Budżety powiatów				Budgets of powiats
dochody:				revenue:
w milionach złotych.....	11111,6	746,2	6,7	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	439,0	421,4	96,0	per capita in zł
wydatki:				expenditure:
w milionach złotych.....	11449,7	766,9	6,7	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	452,4	433,1	95,7	per capita in zł
Budżety województw				Budgets of voivodships
dochody:				revenue:
w milionach złotych.....	4565,7	271,8	6,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	119,5	129,7	108,5	per capita in zł
wydatki:				expenditure:
w milionach złotych.....	4712,7	285,7	6,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	123,4	136,3	110,5	per capita in zł

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data concern operators of the public telecommunication network. ^b Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (dok.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	

**INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE
INVESTMENTS. FIXED ASSETS**

Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment outlays (current prices):
w milionach złotych.....	110859,8	4546,2	4,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2903	2168	74,7	per capita in zł
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):
w milionach złotych.....	1675322,3	68944,5	4,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	43867	32874	74,9	per capita in zł

**PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY**

Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5401	269	5,0	State owned enterprises included in the privatization process ^a
skomercjalizowane	1541	84	5,5	commercialized
objęte prywatyzacją bezpośrednią w tym sprywatyzowane.....	2035	101	5,0	included in direct privatization of which privatized
poddane likwidacji	1959	99	5,1	subject to liquidation
w tym zlikwidowane	1825	84	4,6	of which liquidated
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII)	904	47	5,2	Entities of the national economy recorded in the REGON register (as of 31 XII)
sektor publiczny	3581593	142682	4,0	public sector
sektor prywatny	129315	5920	4,6	private sector
	3452278	136762	4,0	

**RACHUNKI REGIONALNE W 2002 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2002**

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				Gross domestic product (current prices):
w milionach złotych.....	781112,4	30656,4	3,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	20431	14569	71,3	per capita in zł
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				Gross value added (current prices):
w milionach złotych.....	682860,7	26800,3	3,9	in million zlotys
na 1 pracującego w zł.....	52442	38291	73,0	per 1 employed person in zł
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				Gross nominal disposable income in the households sector:
w milionach złotych.....	566030,8	24246,3	4,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	14805	11522	77,8	per capita in zł

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2003 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2003; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.